



KANTON AARGAU

**DEPARTEMENT  
BILDUNG, KULTUR UND SPORT**

Vorsteher

**Alex Hürzeler**, Regierungsrat  
Bachstrasse 15, 5001 Aarau  
[www.ag.ch/bks](http://www.ag.ch/bks)

Aos

Pais das alunas e alunos da escola  
primária de Argóvia

Portugiesisch

Maio de 2020

**Recomeço do ensino nas escolas primárias a partir de 11 de maio de 2020**

Prezados Pais

A partir de segunda-feira, 11 de maio de 2020, o ensino nas escolas primárias de Argau realiza-se outra vez. O Conselho Federal decidiu isso em 29 de abril de 2020 para toda a Suíça. Ao mesmo tempo, o Departamento Federal de Saúde (BAG) definiu valores de referência para as medidas de proteção para as escolas. Assim, a fase de ensino à distância termina no dia 8 de maio. Depois disso, o seu filho pode frequentar outra vez o jardim-escola, a escola primária ou o ensino secundário.

**Medidas de proteção**

As medidas de proteção para o recomeço do ensino orientam-se pelos valores de referência do BAG, que se aplicam a toda a Suíça. Eles significam que as regras de distanciamento não se aplicam às alunas e alunos entre si. As crianças e os jovens podem movimentar-se normalmente na associação de classe, no caminho da escola e nos lugares dos intervalos.

Por outro lado, as alunas e os alunos devem respeitar uma distância mínima de dois metros - sempre que isso for possível - no contacto com os docentes. Do mesmo modo, os docentes entre si devem respeitar a regra de distanciamento de dois metros válida para os adultos. Além disso, todas as pessoas que circulam no edifício escolar devem observar as regras de higiene (higiene de mãos, objetos e superfícies, sem aperto de mão).

No edifício escolar, a par dos lavatórios com dispensadores de sabonete líquido e toalhas descartáveis existentes em vários locais (entrada do edifício escolar, biblioteca ou semelhante), estarão disponíveis outras possibilidades para a higiene das mãos e também desinfetante para as mãos. Contudo, as alunas e os alunos só devem utilizar desinfetante para as mãos em situações excepcionais. As superfícies, os interruptores, os trincos de janelas e portas, os corrimões e a infraestrutura do WC e lavatórios são limpos com intervalos de tempo regulares.

**Ensino, notas e diploma**

O ensino realiza-se outra vez nas classes segundo o programa de ensino e os horários em vigor. Para as notas no diploma anual do ano escolar em curso são tomadas em consideração as provas de desempenho que existiam desde o início do ano escolar em 12 de agosto de 2019 até ao dia 13 de março de 2020, acrescidas a partir do dia 11 de março e até ao fim do ano escolar das notas resultantes do ensino regular na escola. Todas as decisões de passagem são tomadas com base no diploma anual.

## **Oferta de assistência e outras informações**

Com o recomeço do ensino nas escolas, é suprimida outra vez a partir do dia 11 de maio a oferta de assistência temporária das escolas.

Mais informações e respostas à perguntas colocadas frequentemente estão disponíveis nos seguintes locais:

Departamento Federal de Saúde (BAG): [www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch)

Cantão de Argóvia: [www.ag.ch/coronavirus](http://www.ag.ch/coronavirus)

Agradeço-lhes o apoio prestado aos seu filhos durante a fase do ensino à distância, assim como a boa colaboração e compreensão com a sua escola. Desta forma, também estão a prestar um contributo importante para a formação das crianças e jovens em tempos excepcionais.

Com os melhores cumprimentos

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'A. Hürzeler', with a stylized flourish at the end.

Alex Hürzeler, Conselho Federal